

hama®

THE SMART SOLUTION

00
139698

"BTCK-10B"

Bluetooth Hands-Free System

Operating Instructions

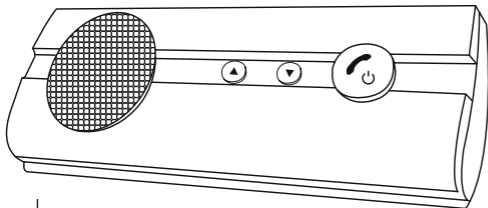
GB

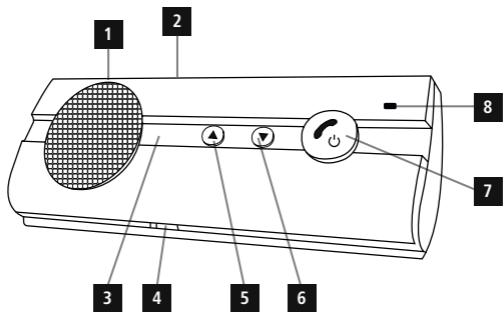
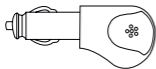
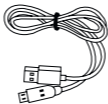
Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F



A**B****C****D**

Controls and Displays

1. Loudspeaker
2. Mute button = Mute the microphone
3. Status LED
4. Charging socket
5. ▲-Button to increase volume (+) / activate multi-pairing
6. ▼-Button to decrease volume (-) / disable multi-pairing
7. Ⓞ-Multifunction button
= Turn on or off / various hands-free set features
8. Microphone

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1x Bluetooth hands-free set BTCK-10B (A)
- 1x rechargeable battery
- 1x USB charging cable (C)
- 1x Vehicle charger (B)
- 1x Clip for sun shade (D)
- these operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- We suggest to fully charge the item for at least one time in two months

 **Note**

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.

 **Note – Vehicle charger**

- For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the car socket. For more information, please refer to your vehicle's operating instructions.
- Use the included vehicle charger to charge this device only.

4. Getting Started / Charging the Battery

 **Note**

The included battery pack may exclusively be used with and in this hands-free system!

- The hands-free set is equipped with a rechargeable battery. The battery must be fully charged before using the device for the first time.
- Open the back cover, insert the rechargeable battery provided (with the poles correctly matched) and then replace the cover.
- Ensure that the hands-free set is switched off before charging it.

Charging with a vehicle charger:

- Plug the charger (B) into a car socket of the vehicle's electrical system.
- When the power supply is active, the LED function indicator lights up in red. The charger is now ready for use.
- Begin charging the battery by connecting the included USB charging cable to the charging terminal (4) as well as to the USB connection of the vehicle charger (B).

Charging via a PC/notebook/USB charger:

- Start the charging procedure by connecting the supplied USB charging cable to the charging socket (4) and to the USB port of a PC/notebook.
- You can also charge the hands-free system via an appropriate USB charger. Observe the operating instructions of the used USB charger for this purpose.
- During the charging procedure the status LED (3) continuously shines red.
- It may take up to 3 hours until the battery is completely charged.
- If the battery is completely charged the status LED (3) goes out.
- Disconnect all cables and separate all mains connections afterwards.


 **Note**

- If you have not used the device in months, it may take 15 to 30 minutes of charging before the status LED (3) lights up in red.


5. Operation

• Switching the carkit on/off

• Turn On:

With the device off, press and hold the  multifunction button (7) for 4 seconds until you hear a short tone. The status LED (3) will light up in blue for about 3 seconds and then flash blue twice.

• Turn Off:

With the device on, press and hold the  multifunction button (7) for 4 seconds until you hear a short tone. The status LED (3) will light up in red briefly before the device turns off.

• Attachment:

Slide the provided clip (D) into the groove on the rear of the hands-free set so that you can attach it to your vehicle's sun shade. Make sure that the microphone is not covered.



Note

The functions described in this section are only available for Bluetooth-capable terminal devices.

5.1. Bluetooth pairing



Note – Pairing

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
 - For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
-
- This hands-free set and the terminal device should not be any further than 1 metre away from each other. The shorter the distance, the better.
 - Ensure that the hands-free set is turned off.

- Press and hold the  multifunction button (7) for approx. 7 seconds until the status LED (3) begins to alternate red and blue. The hands-free set is searching for a Bluetooth connection.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until BTCK-10B appears in the list of Bluetooth devices found.
- Select BTCK-10B and wait until the hands-free set is listed as connected in the Bluetooth settings on your terminal device.



Note – Bluetooth password

Some terminal devices require a password for establishing a connection with another Bluetooth device.

- If your terminal device requests a password to establish the connection, enter 0000.
- You can now use the Hands-Free System.



Note

- If pairing was successful, the status LED (3) flashes blue every 10 seconds.
- The hands-free set will turn off automatically after 2 minutes if no device is paired. There will be two tones and the status LED (3) will light up in red. Repeat the steps to pair the devices.

5.2. Automatic Bluetooth connection (after successful pairing)

Note

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Turn the hands-free set on as described in **5. Operation/Turning On**.
- After the devices have been paired once, the connection is then established automatically.
- You can now use the hands-free set.

Note

- If pairing was successful, the status LED (3) flashes blue every 10 seconds.
- If pairing was not successful, the status LED (3) flashes blue every 5 seconds, and you will have to perform pairing again.
- It may be necessary to change the settings on your terminal device to enable it to automatically connect to the paired hands-free set.

Note – Connection impaired

If the connection is interrupted, the status LED (3) will flash twice in blue every 10 seconds. You may only need to confirm the connection on your terminal device.

After the headset and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth connection is not established automatically, check the following:

- Check the Bluetooth settings of your terminal device to see whether Avantree BTCK-10B is connected. If not, repeat the steps listed under **5.1. Bluetooth pairing**.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- The performance can also be affected by a weak battery.

5.3. Multipairing

- The BTCK-10B hands-free set can be paired with two terminal devices at once so that, for example, you can use a private and a business mobile phone simultaneously.
- To activate the multi-pairing function, press and hold the ▲-button (5) for approx. 3 seconds until you hear a tone.
- To begin with, activate Bluetooth only on the first terminal device that you wish to pair.
- Pair the first terminal device with the hands-free set as described in 5.1. Bluetooth Pairing Setup.
- Turn the hands-free set off as described in 5. Operation/Turning Off.
- Activate Bluetooth on the second terminal device.
- Press and hold the ◀-multifunction button (7) for approx. 7 seconds until the status LED (3) begins to alternate red and blue. The hands-free set is searching for a Bluetooth connection.

- Continue according to **5.1. Bluetooth Pairing Setup**.
- After the second terminal device has been connected, turn the hands-free set off and then back on.
- The hands-free set will automatically connect to the last two terminal devices paired.



Note – Disabling multi-pairing

- To disable the multi-pairing function, press and hold the ▼-button (6) for approx. 3 seconds until you hear a tone.
- The hands-free set will automatically connect to the last terminal device paired.

5.4. Hands-free function



Note

- Note that support for certain key functions may vary depending on your terminal device.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

Making a call

- Dial the number directly on your terminal device to make a call.

Voice dialling function

- Check that your mobile phone supports voice dialling.
- Briefly press the -multifunction button (7). You will hear a short tone.
- The mobile phone's voice control will be activated.
- Start a call as described in your mobile phone's operating instructions.
- Speak the name of the contact you wish to call.

- If the voice entry is associated with a phone number that is saved on your mobile phone, the number will be dialled.

Accepting calls

- Press the -multifunction button (7) once to answer an incoming call.

Rejecting an incoming call

- Press and hold the -multifunction button (7) for approx. 2-3 seconds to reject an incoming call.

Ending a call

- During a call, press the -multifunction button (7) once to end the call.

Redial

- Briefly press the -multifunction button (7) twice to call the last number.
- You will hear a short tone.

Forwarding a call

- During the call, press and hold the -multifunction button (7) for approx. 3 seconds to forward the call from the hands-free set to the terminal device or from the terminal device to the hands-free set.

Taking a second call while a call is in progress

- Press the -multifunction button (7) twice briefly to put the current call on hold and accept an incoming second call.


Rejecting a second call while a call is in progress

- Press and hold the -multifunction button (7) for approx. 2-3 seconds to reject an incoming second call and continue the current call.



Switching between two calls

- Press the -multifunction button (7) to switch between the two calls. The other call will be held until you switch back to it or it is ended.

Ending one of two calls

- Press the -multifunction button (7) once to end the current call and continue the other call.

5.5. Volume control and mute function

- Press the -button (6) to reduce the volume.
- Press the -button (5) to increase the volume.
- A short acoustic signal sounds once when the maximum volume is reached.
- Press the **mute button** (2) during a call to turn off the microphone (8). The call will be put on hold, but your conversation partner will not be able to hear you.
- You will hear a short tone. When the microphone is muted, the status LED (3) will be lit in red.
- Press the **mute button** (2) again to un-mute the microphone. You will hear a short tone. The status LED (3) will go out.

5.6. Battery level



- To save energy, the hands-free set will automatically switch off if it is not connected to any device for longer than 30 minutes.
- When the battery charge runs low, the status LED (3) will begin to flash red every 3 seconds.
- Charge the hands-free set as described in section 4. **Getting Started.**



Note

However, the talk and standby times may vary when used with different mobile phones or other compatible Bluetooth devices, usage settings, usage styles and environments.

5.8. Reset

- When the hands-free set is on, press and hold the -button (6) and the -button (5) simultaneously for approx. 10 seconds to reset the hands-free set to factory settings.

- You will hear two tones and the status LED (3) will flash red and blue simultaneously multiple times.
- All previous pairings will be deleted and the hands-free set will start searching for connections.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Technical Data

Bluetooth Hands-Free System BTCK-10B (A)	
Bluetooth standard	4.0
Output power	Class 2.0 (maximum range up to 10 m)
Frequency	2.4 GHz ~ 2.48 GHz
Supported profiles	HSP, HFP
Maximum number of paired devices	8
Battery life in standby mode	up to 980 h (~40 d)

Talk time	10–12 h
Battery	
Type	Lithium ion
Capacity	630 mAh
Charging time	~ 3h
Vehicle charger (B)	
Input voltage	12-24 V
Output voltage	DC 5.0 V
Output current	Maximum 500 mA

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries

must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Lautsprecher
2. Mute-Taste = Stummschaltung Mikrofon
3. Status-LED
4. Ladebuchse
5. ▲-Taste = Lautstärkeregler (+) / Aktivierung Multipairing
6. ▼-Taste = Lautstärkeregler (-) / Deaktivierung Multipairing
7. Ⓞ-Multifunktionsstaste = Ein-/Ausschalten / verschiedene Freisprechfunktionen
8. Mikrofon

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x Bluetooth-Freisprecheinrichtung BTCK-10B (A)
- 1x Akku
- 1x USB-Ladekabel (C)
- 1x Kfz-Ladegerät (B)
- 1x Clip für Sonnenblende (D)
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Wir empfehlen, das Gerät mindestens einmal alle zwei Monate vollständig aufzuladen.



Hinweis

- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.

4. Inbetriebnahme / Akku laden



Hinweis

Der mitgelieferte Akkupack darf ausschließlich mit und in dieser Freisprecheinrichtung eingesetzt werden!

- Die Freisprecheinrichtung verfügt über einen wieder aufladbaren Akku. Vor der ersten Anwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite, legen Sie den mitgelieferten Akku polrichtig ein und schließen Sie die Abdeckung wieder.

- Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.

Laden via Kfz-Ladegerät:

- Stecken Sie das Ladegerät (B) in eine Kfz-Steckdose des Bordnetzes.
- Bei aktiver Stromversorgung leuchtet die LED-Funktionsanzeige rot auf. Das Ladegerät ist betriebsbereit.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die Ladebuchse (4) und an den USB-Anschluss des Kfz-Ladegerätes (B) anschließen.



Hinweis – Kfz-Ladegerät

- Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Verwenden Sie das beiliegende Kfz-Ladegerät nur zum Aufladen dieses Gerätes.

Laden via PC/ Notebook/ USB-Ladegerät:

- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die Ladebuchse (4) und an den USB-Anschluss eines PCs/Notebooks anschließen.
- Alternativ können Sie die Freisprecheinrichtung über ein geeignetes USB-Ladegerät laden. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Die Status-LED (3) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
- Es kann bis zu 3 Stunden dauern, bis der Akku vollständig geladen ist.
- Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status-LED (3).
- Trennen Sie anschließend alle Kabel- und Netzverbindungen.



Hinweis

- Wenn Sie das Gerät einige Monate lang nicht verwendet haben, kann es 15-30 Minuten dauern, bis die Status-LED (3) beim Ladevorgang rot leuchtet.

5. Betrieb

• Ein-/ Ausschalten

• Einschalten:

Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die -Multifunktions-taste (7) 4 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen kurzen Signalton hören. Die Status-LED (3) leuchtet ca. 3 Sekunden blau auf und blinkt dann zweimal kurz blau.

• Ausschalten:

Halten Sie im eingeschalteten Zustand die -Multifunktions-taste (7) 4 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen kurzen Signalton hören. Die Status-LED (3) leuchtet rot auf, bevor sich das Gerät abschaltet.

• Befestigung

Schieben Sie den mitgelieferten Clip (D) in die Einkerbung auf der Rückseite der Freisprecheinrichtung, um diese an der Sonnenblende Ihres Fahrzeugs befestigen zu können. Achten Sie darauf, dass das Mikrofon nicht verdeckt wird.



Hinweis

- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth-fähigen Endgeräten möglich.

5.1. Bluetooth Erstverbindung (Pairing)



Hinweis – Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Die Freisprecheinrichtung und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.
- Vergewissern Sie sich, dass die Freisprecheinrichtung ausgeschaltet ist.
- Drücken und halten Sie die -Multifunktions-taste (7) ca. 7 Sekunden, bis die Status-LED (3) abwechselnd rot und blau aufleuchtet. Die Freisprecheinrichtung sucht nach einer Bluetooth Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte BTCK-10B angezeigt wird.
- Wählen Sie BTCK-10B aus und warten Sie bis die Freisprechanlage als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.



Hinweis – Bluetooth Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth Gerät ein Passwort.

Geben Sie für die Verbindung das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

- Sie können das Headset nun verwenden.



Hinweis

- Wenn die Kopplung erfolgreich war, blinkt die Status-LED (3) alle 10 Sekunden blau auf.
- Die Freisprecheinrichtung schaltet sich bei nicht erfolgter Kopplung automatisch nach 2 Minuten ab. Es ertönt ein zweifacher Signalton und die Status-LED (3) leuchtet rot auf. Führen Sie die Kopplung erneut Schritt für Schritt durch.

5.2. Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)



Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung – wie in **5. Betrieb/ Einschalten** beschrieben – ein.
- Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch.
- Sie können die Freisprecheinrichtung nun verwenden.



Hinweis

- Wenn die Kopplung erfolgreich war, blinkt die Status-LED (3) alle 10 Sekunden blau auf.
- Die Freisprecheinrichtung schaltet sich bei nicht erfolgter Kopplung automatisch nach 2 Minuten ab. Es ertönt ein zweifacher Signalton und die Status-LED (3) leuchtet rot auf.
- Führen Sie die Kopplung erneut Schritt für Schritt durch.
- Gegebenenfalls müssen Sie die Einstellung auf dem Endgerät vornehmen, um die automatische Verbindung mit der gekoppelten Freisprecheinrichtung zuzulassen.



Hinweis - Verbindung beeinträchtigt

Bei einer unterbrochenen Verbindung blinkt die Status-LED (3) alle 10 Sekunden zweimal blau auf. Unter Umständen müssen Sie nur die Verbindung über Ihr Endgerät herstellen/ bestätigen. Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob Avantree BTCK-10B verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter **5.1. Bluetooth Erstverbindung** genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Auch bei schwacher Batterie kann die Leistung beeinträchtigt sein.

5.3. Multipairing

- Sie können die Bluetooth-Freisprecheinrichtung BTCK-10B mit zwei Endgeräten gleichzeitig koppeln, um diese, z.B. privates und geschäftliches Mobiltelefon, parallel nutzen zu können.
- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (5) ca. 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt, um die Multipairing-Funktion zu aktivieren.
- Aktivieren Sie Bluetooth zunächst nur am ersten Endgerät, das Sie koppeln möchten.
- Koppeln Sie das erste Endgerät – wie in **5.1. Bluetooth Pairing** (Erstverbindung) beschrieben – mit der Freisprecheinrichtung.
- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung – wie in **5. Betrieb/Ausschalten** beschrieben – aus.
- Aktivieren Sie auch beim zweiten Endgerät Bluetooth.
- Drücken und halten Sie die ☎-Multifunktionstaste (7) ca. 7 Sekunden, bis die Status-LED (3) abwechselnd rot und blau aufleuchtet. Die Freisprecheinrichtung sucht nach einer Bluetooth Verbindung.
- Gehen Sie weiter wie in **5.1. Bluetooth Pairing** (Erstverbindung) beschrieben, vor.
- Nach erfolgreicher Verbindung des zweiten Endgerätes schalten Sie die Freisprecheinrichtung noch einmal aus und dann wieder an.
- Die Freisprecheinrichtung verbindet sich automatisch mit den beiden, zuletzt gekoppelten Endgeräten.



Hinweis – Deaktivierung Multipairing

- Drücken und halten Sie die ▼-Taste (6) für ca. 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt, um die Multipairing-Funktion zu deaktivieren.
- Die Freisprecheinrichtung verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Endgerät.

5.4. Freisprechfunktion



Hinweis

- Beachten Sie, dass die Unterstützung einiger Funktionen von Ihrem Endgerät abhängig ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Anruf tätigen

- Wählen Sie die Nummer direkt über Ihr Endgerät, um einen Anruf zu tätigen.

Sprachwahlfunktion

- Prüfen Sie, ob Ihr Mobiltelefon Sprachwahl unterstützt.
- Drücken Sie kurz die ☎-Multifunktionstaste (7). Es ertönt einen kurzen Signalton.
- Auf Ihrem Mobiltelefon wird die Sprachsteuerung geöffnet.
- Um einen Anruf zu tätigen, gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons beschrieben vor.
- Nennen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen möchten.
- Wenn die Spracheinträge mit der zugehörigen Telefonnummer, die auf Ihrem Mobiltelefon gespeichert ist, gekoppelt sind, wird die Nummer gewählt.

Anruf entgegennehmen

- Drücken Sie einmal die ☎-Multifunktionstaste (7), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

Eingehenden Anruf abweisen

- Drücken und halten Sie die ☎-Multifunktionstaste (7) für ca. 2-3 Sekunden, um den eingehenden Anruf abzuweisen.

Gespräch beenden

- Drücken Sie während des Gesprächs einmal die -Multifunktions-taste (7), um den Anruf zu beenden.

Wahlwiederholung

- Drücken Sie zweimal kurz die -Multifunktions-taste (7), um die Nummer des letzten Anrufs anzurufen.
- Es ertönt ein kurzer Signalton.

Anruf weiterleiten

- Drücken und halten Sie die -Multifunktions-taste (7) während des Anrufs für ca. 3 Sekunden, um den Anruf von der Freisprecheinrichtung an das Endgerät oder vom Endgerät an die Freisprecheinrichtung weiterzuleiten.

Zweiten Anruf während eines Gesprächs annehmen

- Drücken Sie zweimal kurz die -Multifunktions-taste (7), um ein laufendes Gespräch zu halten und einen zweiten, eingehenden Anruf anzunehmen.

Zweiten Anruf während eines Gesprächs abweisen

- Drücken und halten Sie die -Multifunktions-taste (7) für ca. 2-3 Sekunden, um den eingehenden, zweiten Anruf abzuweisen und das laufende Gespräch weiterzuführen.

Zwischen zwei Gesprächen wechseln

- Drücken Sie zweimal die -Multifunktions-taste (7), um zwischen den beiden Gesprächen zu wechseln. Das zweite Gespräch wird bis zum nächsten Wechsel oder Beendigung des Anrufs gehalten.

Einen von zwei Anrufen beenden

- Drücken Sie einmal die -Multifunktions-taste (7), um das aktuelle Gespräch zu beenden, und das zweite Gespräch/ den zweiten Anrufen weiterzuführen.

5.5. Lautstärkeregelung und Stummschaltung

- Drücken Sie die -Taste (6), um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie die -Taste (5), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt einmal ein kurzes akustisches Signal.
- Drücken Sie während eines Gesprächs die **Mute-Taste** (2), um das Mikrofon (8) stumm zu schalten. Das Gespräch wird gehalten, aber Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht hören.
- Es ertönt ein kurzer Signalton. Bei aktiver Stummschaltung leuchtet die Status-LED (3) dauerhaft rot auf.
- Drücken Sie erneut die **Mute-Taste** (2), um die Stummschaltung zu deaktivieren. Es ertönt ein kurzer Signalton. Die Status-LED (3) erlischt.

5.6. Akkukapazität

- Um Energie zu sparen, schaltet sich die Freisprecheinrichtung automatisch aus, wenn sie länger als 30 Minuten mit keinem Gerät verbunden wird.
- Bei geringer Akkukapazität beginnt Status-LED (3) alle 3 Sekunden rot zu blinken.
- Laden Sie die Freisprecheinrichtung – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – auf.

5.8. Reset

- Drücken und halten Sie bei eingeschalteter Freisprecheinrichtung die -Taste (6) und die -Taste (5) für ca. 10 Sekunden, um die Freisprecheinrichtung auf Werkseinstellung zurückzusetzen.
- Es ertönen zwei Signaltöne und die Status-LED (3) blinkt mehrmals rot und blau gleichzeitig auf.
- Alle bisher hergestellten Verbindungen wurden gelöscht und die Freisprecheinrichtung sucht nach neuen Verbindungen.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Technische Daten

Bluetooth Freisprecheinrichtung BTCK-10B (A)	
Bluetooth-Standard	4.0
Ausgangsleistung	Class 2.0/ Reichweite <10 m
Frequenz	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Unterstützte Profile	HSP, HFP
Max. gekoppelte Geräte	8
Standby-Zeit	< 980 h (~40 d)
Gesprächszeit	10–12 h

Akku

Typ	Lithium-Ion
Kapazität	630 mAh
Ladezeit	~ 3h

Kfz-Ladegerät (B)

Eingangsspannung	12-24 V
Ausgangsspannung	5.0 V DC
Ausgangsstrom	Max. 500 mA

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll

entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der RGTTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.



Éléments de commande et d'affichage

1. Haut-parleur
2. Touche Mute
= Mise en sourdine du microphone
3. LED d'état
4. Prise de charge
5. ▲-Touche = Réglage du volume (+) /
activation de la fonction multipairing
6. ▼-Touche = Réglage du volume (-) /
désactivation de la fonction multipairing
7. Ⓞ-Touche multifonctions
= Marche-arrêt / diverses fonctions mains-libres
8. Microphone

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 kit mains-libres Bluetooth BTCK-10B (A)
- 1 batterie
- 1 câble de charge USB (C)
- 1 chargeur de voiture (B)
- 1 clip pour pare-soleil (D)
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Nous vous recommandons de charger entièrement la batterie de l'appareil une fois tous les deux mois.



Remarque

- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.

4. Mise en service / Charge de la batterie



Remarque

Le pack d'accu fourni doit uniquement être utilisé avec et dans ce kit mains libres !

- Le kit mains-libres dispose d'une batterie rechargeable. La batterie doit être totalement rechargée avant la première utilisation du produit.

- Ouvrez le couvercle au dos, insérez la batterie fournie en respectant la polarité et refermez le couvercle.
- Assurez-vous que le kit mains-libres est bien hors tension avant de commencer la charge de l'appareil.

Charge via un chargeur de voiture:

- Branchez le chargeur (B) à une prise de votre tableau de bord.
- Le voyant LED de fonctionnement s'allume en rouge en cas de branchement électrique conforme. Le chargeur est prêt à fonctionner.
- Démarrez le cycle de charge de la batterie en branchant le câble USB fourni à la prise de charge (4) et au port USB du chargeur de voiture (B).



Remarque concernant le chargeur de voiture

- Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.
- N'utilisez le chargeur de voiture fourni que pour charger cet appareil.

Recharge via un PC/ordinateur portable/ chargeur USB :

- Démarrez le processus de charge en branchant le câble de charge USB fourni à la prise de charge (4) et au port USB d'un PC/ordinateur portable.
- Vous pouvez également charger le kit mains libres via a chargeur USB approprié. Veuillez pour cela observer le mode d'emploi du chargeur utilisé.
- La LED d'état (3) est allumée en continu (rouge) durant le processus de charge.
- Cela peut durer jusqu'à 3 heures jusqu'à ce que l'accu soit complètement chargé.

- Si l'accu est complètement chargé, la LED d'état (3) s'éteint.
- Débranchez ensuite tous les câbles et séparez toutes les connexions au réseau.



Remarque

- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant quelques mois, ils peuvent se passer 15 à 30 minutes avant que la LED d'état (3) ne s'allume en rouge au cours du cycle de charge.

5. Fonctionnement

• Hors tension (ON / OFF)

- Mise sous tension (ON) :

À l'état éteint, maintenez la -touche multifonctions (7) enfoncée pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un bref signal acoustique retentisse. La LED d'état (3) s'allume pendant env. 3 secondes en bleu, puis clignote deux fois brièvement en bleu.

- Mise hors tension (OFF) :

À l'état allumé, maintenez la -touche multifonctions (7) enfoncée pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un bref signal acoustique retentisse. La LED d'état (3) s'allume en rouge avant que l'appareil ne s'éteigne.

• Fixation

Insérez le clip (D) fourni dans l'encoche située au dos du kit mains-libres pour le fixer au pare-soleil de votre véhicule. Veillez à ce que le microphone ne soit pas couvert.



Remarque

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth est bien activée.

5.1. Première connexion Bluetooth (couplage)



Remarque concernant le couplage

- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth est sous tension et que la fonction Bluetooth est activée.
- Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre appareil.
- La distance entre le kit mains-libres et votre appareil ne devrait pas excéder 1 mètre. Plus la distance est petite, meilleure est la connexion.
- Assurez-vous que le kit mains-libres est éteint.
- Appuyez sur la -touche multifonctions (7) pendant env. 7 secondes jusqu'à ce que la LED d'état (3) clignote alternativement en rouge/bleu. Le kit mains-libres recherche une connexion Bluetooth.
- Ouvrez le menu des paramètres Bluetooth sur votre appareil et attendez qu' BTCK-10B apparaisse dans la liste des appareils Bluetooth détectés.
- Sélectionnez BTCK-10B, puis patientez jusqu'à ce que le kit mains-libres apparaisse comme connecté dans les réglages Bluetooth de votre appareil.



Remarque concernant le mot de passe Bluetooth

Quelques postes terminaux nécessitent un mot de passe pour établir une connexion avec un autre appareil Bluetooth.

- Saisissez le mot de passe 0000, dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.

- Vous pouvez commencer à utiliser le kit mains libres.



Remarque

- La LED d'état (3) clignote toutes les 10 s en bleu en cas de couplage opérationnel.
- Le kit mains-libres s'éteint automatiquement après 2 minutes si le couplage n'a pas réussi. Un double signal acoustique retentit et la LED d'état (3) clignote en rouge. Recommencez le couplage étape par étape.



Remarque

- La LED d'état (3) clignote toutes les 10 s en bleu en cas de couplage opérationnel.
- La LED d'état (3) clignote toutes les 2 minutes en bleu en cas d'échec du couplage ; puis devrez, dans ce cas, répéter la procédure de couplage.
- Le cas échéant, vous devrez paramétrer votre appareil afin d'autoriser la connexion automatique avec le Kit mains libres couplé.

5.2. Connexion Bluetooth automatique (après un premier couplage réussi)



Remarque

- Assurez-vous que votre appareil compatible Bluetooth est sous tension et que la fonction Bluetooth est activée.
- Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre appareil.
- Allumez le kit mains-libres - comme décrit au point **5. Fonctionnement / Mise** en marche.
- Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement.
- Vous pouvez désormais utiliser le kit mains-libres.



Remarque concernant une mauvaise connexion

En cas d'interruption de connexion, la LED d'état (3) clignote deux fois toutes les 10 secondes en bleu. Vous devrez alors éventuellement établir/ confirmer la connexion sur votre appareil. Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth ne s'établit automatiquement, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez, dans les paramètres Bluetooth de votre appareil, que l'appareil **Avantree BTCK-10B** est bien connecté. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes décrites dans le paragraphe **5.1. Première connexion Bluetooth**.
- Vérifiez la présence d'obstacles susceptibles de réduire la portée. Si tel est le cas, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Une pile faible est également susceptible d'influencer négativement le fonctionnement du produit.

5.3. Multipairing

- Vous pouvez coupler le kit mains-libres Bluetooth BTCK-10B à deux appareils en même temps, par ex. un téléphone portable privé et un téléphone portable de fonction, pour les utiliser en parallèle.
- Pour activer la ▲-fonction multipairing, appuyez sur la touche (5) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse.
- Activez d'abord la fonction Bluetooth sur le premier appareil que vous souhaitez coupler.
- Coupez le premier appareil – comme décrit au point 5.1. **Couplage Bluetooth** (première connexion) – au kit mains-libres.
- Éteignez le kit mains-libres - comme décrit au point 5. Fonctionnement / Mise en marche.
- Activez désormais la fonction Bluetooth sur le second appareil.
- Appuyez sur la ☞-touche multifonctions (7) pendant env. 7 secondes jusqu'à ce que la LED d'état (3) clignote alternativement en rouge/bleu. Le kit mains-libres recherche une connexion Bluetooth.
- Continuez comme décrit au point 5.1. **Couplage Bluetooth** (première connexion).
- Une fois le second appareil connecté, éteignez de nouveau le kit mains-libres, puis rallumez-le.
- Le kit mains-libres se connecte automatiquement aux deux derniers appareils couplés.



Remarque concernant la désactivation de la fonction multipairing

- Pour désactiver la fonction multipairing, appuyez sur la ▼-touche (6) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse.
- À la prochaine réactivation, le kit mains-libres se connectera automatiquement au dernier appareil couplé.

5.4. Fonction mains libres



Remarque

- Veuillez noter que la prise en charge de certaines fonctions dépend de votre appareil.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.

Effectuer un appel

- Composez le numéro directement sur votre appareil afin d'effectuer un appel.

Numérotation vocale

- Vérifiez si votre téléphone portable supporte la numérotation vocale.
- Appuyez brièvement sur la ☞-touche multifonctions (7). Un bref signal acoustique retentit.
- Sur votre téléphone portable, la commande vocale s'ouvre.
- Pour passer un appel, procédez comme décrit dans le mode d'emploi de votre téléphone portable.
- Dites le nom de la personne que vous souhaitez appeler.
- Si les entrées vocales sont couplées au numéro de téléphone correspondant, enregistré dans votre téléphone portable, le numéro sera composé.

Recevoir un appel

- Appuyez une fois sur la ☞-touche multifonctions (7) afin de répondre à un appel entrant.

Refuser un appel entrant

- Appuyez pendant env. 2-3 secondes sur la ☞-touche multifonctions (7) afin de refuser un appel entrant.

Mettre fin à un appel

- Pendant une conversation, appuyez une fois sur la **☎-touche multifonctions (7)** afin de terminer un appel.

Rappel du dernier numéro composé

- Appuyez brièvement 2 fois sur la **☎-touche multifonctions (7)** afin d'appeler le numéro du dernier appel.
- Un bref signal acoustique retentit.

Transmettre un appel

- Appuyez, au cours de l'appel, sur la **☎-touche multifonctions (7)** pendant env. 3 secondes afin de transmettre l'appel du kit mains-libres à votre téléphone ou de votre téléphone au kit mains-libres.

Prendre un deuxième appel pendant une conversation

- Appuyez deux fois brièvement sur la **☎-touche multifonctions (7)** pour maintenir un appel en cours et prendre un second appel entrant.

Refuser un deuxième appel pendant une conversation

- Appuyez pendant env. 2-3 secondes sur la **☎-touche multifonctions (7)** afin de refuser le deuxième appel entrant et poursuivre l'appel en cours.

Passer d'un appel à l'autre

- Appuyez deux fois sur la **☎-touche multifonctions (7)** pour passer d'un appel à l'autre. La seconde conversation est maintenue jusqu'au prochain changement ou jusqu'à la fin du premier appel.

Mettre fin à un des deux appels

- Appuyez une fois sur la **☎-touche multifonctions (7)** pour mettre fin à la conversation actuelle et poursuivre la seconde conversation / le second appel.

5.5. Réglage du volume et mise en sourdine

- Appuyez sur la **▼-touche (6)** afin de baisser le volume.
- Appuyez sur la **▲-touche (5)** afin d'augmenter le volume.
- Un bref signal acoustique retentit une fois lorsque vous atteignez le volume maximal.
- Appuyez sur la **touche Mute (2)** pendant la conversation pour mettre le microphone (8) en sourdine. La conversation est maintenue mais votre interlocuteur ne peut pas vous entendre.
- Un bref signal acoustique retentit. Si la mise en sourdine est activée, la LED d'état (3) reste allumée en rouge en permanence.
- Appuyez de nouveau sur la **touche Mute (2)** pour désactiver la mise en sourdine. Un bref signal acoustique retentit. La LED d'état (3) s'éteint.

5.6. Capacité de la batterie

- Le kit mains-libres se met automatiquement hors tension après une interruption de connexion de plus de 30 minutes afin d'économiser de l'énergie.
- Si la capacité de la batterie est faible, la LED d'état (3) commence à clignoter en rouge toutes les 3 secondes.
- Chargez alors le kit mains-libres – comme décrit au point **4. Mise en service**.

5.8. Réinitialisation

- Avec le kit mains-libres allumé, appuyez sur la **▼-touche (6)** et la **▲-touche (5)** et maintenez-les enfoncées pendant env. 10 secondes pour réinitialiser le kit mains-libres (retour au réglage d'usine).
- Deux signaux acoustiques retentissent et la LED d'état (3) clignote plusieurs fois en rouge/bleu.
- Toutes les connexions établies jusque-là ont été supprimées et le kit mains-libres recherche de nouvelles connexions.

6. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

Kit mains-libres Bluetooth BTCK-10B (A)	
Standard Bluetooth	4.0
Puissance de sortie	Classe 2.0 (portée < 10 m)
Fréquence	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Profils supportés	HSP, HFP
Nombre maximal d'appareils pouvant être couplés	8
Autonomie en veille	< 980 h (~40 d)
Autonomie en conversation	10–12 h

Batterie

Type	lithium-ion
Capacité	630 mAh
Temps de charge	~ 3h

Chargeur de voiture (B)

Tension d'entrée	12-24 V
Tension de sortie	5.0 V DC
Courant de sortie	maxi. 500 mA

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/ CE sur www.hama.de.

hama®

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00139698/08.15